

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

и

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за год, закончившийся 31 декабря 1985 года,

и

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5G (A/41/5/Add.7)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

**ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД
и
ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
за год, закончившийся 31 декабря 1985 года,
и
ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5G (A/41/5/Add.7)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1986

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

•

[Подлинный текст на английском языке]

[31 июля 1986 года]

СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|--|------|
| ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА | v |
| I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА ... | 1 |
| II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ | 4 |
| III. ЗАМЕЧАНИЯ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ ЮНФПА В ОТНОШЕНИИ КОММЕНТАРИЕВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ | 14 |
| IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ | 19 |
| V. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ | 20 |
| VI. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА | 21 |
| <u>Ведомость I.</u> Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1985 года | 22 |
| <u>Ведомость II.</u> Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1985 года | 23 |
| <u>Ведомость III.</u> Ведомость общих ресурсов по состоянию на 31 декабря 1985 года | 25 |
| <u>Ведомость IV.</u> Ведомость изменений в финансовом положении за год, закончившийся 31 декабря 1985 года | 26 |
| Таблицы финансовых ведомостей: | |
| 1. Состояние объявленных добровольных взносов по состоянию на 31 декабря 1985 года | 28 |
| 2. Прочие поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1985 года | 32 |
| 3. Расходы учреждений и неправительственных организаций и специальные субсидии в области народонаселения в 1985 году | 33 |
| 4. Бюджетные ассигнования и расходы за двухгодичный период 1984-1985 годов | 34 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Стр.</u> |
|--|-------------|
| 5. Капиталовложения по состоянию на 31 декабря 1985 года | 35 |
| 6. Состояние взносов правительств для специальных программ в области народонаселения на 31 декабря 1985 года | 36 |
| 7. Целевые фонды: ведомость счетов по состоянию на 31 декабря 1985 года | 37 |
| 8. Неиспользованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1985 года | 38 |
| 9. Целевые фонды: состояние объявленных взносов на 31 декабря 1985 года | 39 |
| <u>Приложение.</u> Примечания к финансовым ведомостям | 40 |

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

28 апреля 1986 года

Сэр,

В соответствии с финансовым правилом 116.2b имею честь представить годовые финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения по состоянию на 31 декабря 1985 года, которые я настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей направляются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, сэр, заверения в моем высочайшем уважении.

Рафаэль М. САЛАС
Директор-исполнитель
Фонда Организации Объединенных Наций
для деятельности в области
народонаселения

Председателю Комиссии ревизоров
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк

30 июня 1986 года

Сэр,

Имею честь направить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1985 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Эти ведомости были проверены и содержат заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение имею честь представить доклад Комиссии ревизоров относительно вышеупомянутых счетов.

Примите, сэр, заверения в моем высочайшем уважении.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА

1. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения имеет честь препроводить настоящим ежегодный финансовый доклад Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) за год, закончившийся 31 декабря 1985 года, а также доклад Комиссии ревизоров. Отчеты состоят из четырех ведомостей с приложенными к ним девятью таблицами, сопровождаемыми примечаниями, которые являются составной частью финансовых ведомостей, а также охватывают целевые фонды, утвержденные Советом управляющих для деятельности в области народонаселения.

2. Эти документы представляются в соответствии с положением 16.1 Финансовых положений ЮНФПА, утвержденных Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на его тридцатой сессии.

Счета учреждений-исполнителей

3. В соответствии с финансовым положением 17.1b ЮНФПА финансовые ведомости ЮНФПА включают данные, полученные из годовых отчетов за 1985 года учреждений-исполнителей относительно состояния средств, выделенных им для осуществления проектов ЮНФПА в 1985 году.

4. Финансовые ведомости учреждения-исполнителя, которое указано ниже, даны в том виде, в каком они были представлены на ревизию:

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

5. Что касается учреждений-исполнителей, которые названы ниже, то финансовые ведомости ЮНФПА включают информацию, содержащуюся в их финансовых ведомостях за двухгодичный период 1984-1985 годов, которые были представлены на ревизию:

Организация Объединенных Наций

Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ)

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)

Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)

Международная организация труда (МОТ)

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

6. Если поступят данные об изменениях в проверенных счетах какого-либо из учреждений-исполнителей, то о них будет сообщено Генеральной Ассамблее и Совету управляющих на последующих сессиях. На одной из последующих сессий Директор-исполнитель представит Совету управляющих копии проверенных ведомостей и ревизионных отчетов учреждений-исполнителей, при наличии таковых, и копии любых соответствующих резолюций, принятых их руководящими органами, как это предусматривается финансовым положением 17.1b ЮНФПА.

Финансовое положение Фонда

7. Остаток неизрасходованных общих ресурсов Фонда по состоянию на 1 января 1985 года составлял 17 499 884 долл. США. В ведомости I показано, что в 1985 году поступления ЮНФПА составили 142 945 106 долл. США, а расходы – 148 889 281 долл. США, в результате чего образовалось превышение расходов над поступлениями в размере 5 944 175 долл. США.

8. Как показано в ведомости III, остаток неизрасходованных общих ресурсов Фонда по состоянию на 31 декабря 1985 года составлял 7 555 709 долл. США (т.е. начальное сальдо на 1 января 1985 года в размере 17 499 884 долл. США минус превышение расходов над поступлениями за 1985 год в размере 5 944 175 долл. США минус перевод 4 000 000 долл. США в оперативный резерв). В 1985 году неиспользованный остаток ассигнований по состоянию на 31 декабря 1985 года составил 18 035 576 долл. США.

Расходы по программам в 1985 году и расходы в 1985 году против ассигнований по бюджету на двухгодичный период 1984-1985 годов

9. На своей тридцать первой сессии Совет управляющих предоставил Директору-исполнителю полномочия на утверждение в 1985 году суммы в размере 152 млн. долл. США. Как показано в таблице 8, общий объем ассигнований на конец года составил 146 481 798 долл. США в рамках ассигнований по проектам, из которых 19 292 199 долл. США составили переходящий остаток неиспользованных ассигнований за предыдущий год. Кроме того, как показано в таблице 4, объем чистых ассигнований в рамках бюджета ЮНФПА на двухгодичный период 1984-1985 годов в общей сложности составил 24 577 523 долл. США, как это было утверждено Советом управляющих на его тридцатой сессии. Общий объем расходов за двухгодичный период составил 24 536 656 долл. США: 11 840 820 долл. США были покрыты за счет ресурсов 1984 года, а остаток в размере 12 695 836 долл. США – за счет ресурсов 1985 года.

10. Общий объем расходов в 1985 году составил 148 889 281 долл. США против 137 237 662 долл. США в 1984 году. Распределение расходов за 1985 год приводится в ведомости I. Эти расходы включают расходы по проектам в размере 128 446 222 долл. США, в том числе 4 617 002 долл. США – на обслуживание отделений заместителей представителей ЮНФПА, 12 695 836 долл. США административных расходов и расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ в штаб-квартире в 1985 году, а также 7 747 223 долл. США, выделенные учреждениям-исполнителям для оперативно-функционального обслуживания программ.

11. Показатель осуществления проектов, рассчитанный как соотношение расходов и ассигнований по проектам, составил 87,7 процентов по сравнению с 86,1 процента в 1984 году. Из общего объема расходов по проектам в 1985 году 63 135 702 долл. США, или 49 процентов, средств были израсходованы учреждениями-исполнителями,

29 983 212 долл. США, или 23,3 процента, – правительствами, 21 319 034 долл. США, или 16,6 процента, – самим ЮНФПА, включая расходы заместителей представителей ЮНФПА, и 14 008 274 долл. США, или 10,9 процентов, приходились на расходы по проектам неправительственных организаций и на специальные субсидии в области народонаселения.

Взносы правительств на специальные программы в области народонаселения

12. В соответствии с полномочиями, предоставленными Советом управляющих на его семнадцатой сессии, ЮНФПА получил от нескольких правительств взносы, предназначенные для специальных программ в области народонаселения. В таблице 6 приведены подробные данные о взносах на общую сумму 17 993 115 долл. США, полученных в 1985 году от правительств Нидерландов, Норвегии и Японии для пяти специальных программ, а именно: для Международной федерации регулирования численности народонаселения, Совета по народонаселению, Международного союза по научным исследованиям в области народонаселения, Международного комитета по руководству осуществлением программ в области народонаселения и Программы социальных исследований в области народонаселения в Латинской Америке.

Целевые фонды

13. В таблице 7 приводится ведомость счетов по состоянию на 31 декабря 1985 года целевых фондов, утвержденных Советом управляющих и Директором-исполнителем для осуществления специальной деятельности в области народонаселения. В 1985 году Директор-исполнитель учредил целевые фонды на основе взносов, полученных от Канады и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. В начале 1985 года неизрасходованный остаток средств целевых фондов составлял 2 984 891 долл. США. Сумма взносов, полученных от правительств и других источников в 1985 году, составила 6 070 537 долл. США, а доход в виде процентов – 364 485 долл. США. Таким образом, общая сумма средств для осуществления программ в 1985 году равнялась 9 419 913 долл. США, из которых 6 597 705 долл. США были израсходованы, а неизрасходованный остаток на конец года составил 2 822 208 долл. США для финансирования деятельности по линии целевых фондов в 1986 году.

Оперативный резерв

14. В течение 1985 года ЮНФПА располагал полностью обеспеченным оперативным резервом. В соответствии с пунктом 5 раздела III решения 81/7, принятого Советом управляющих на его двадцать восьмой сессии, Директор-исполнитель будет добиваться поэтапного увеличения оперативного резерва к концу 1989 года до установленного целевого уровня в 25 процентов от годовой сметы взносов. В 1985 году со счета ЮНФПА в оперативный резерв было перечислено 4 000 000 долл. США, в результате чего сумма средств в этом резерве составила 30 000 000 долл. США (ведомость II).

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. Как предусмотрено резолюцией 74 (1) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и статьей XVII Финансовых положений Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), Комиссия ревизоров проверила счета ЮНФПА за год, закончившийся 31 декабря 1985 года.
2. Проверка осуществлялась в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложения к ним, а также с общими стандартами ревизии, установленными Группой внешних ревизоров при Организации Объединенных Наций, специализированных учреждениях и Международном агентстве по атомной энергии. Проверка проводилась в штаб-квартире ЮНФПА в Нью-Йорке и наряду с этим включала ревизию на месте деятельности периферийных отделений в Марокко, Парагвае и Тунисе.
3. В течение отчетного года Комиссия ревизоров продолжала следовать своей обычной практике представления докладов о результатах конкретных ревизий и направлять администрации докладные записки, содержащие развернутые замечания и рекомендации. Эта практика способствовала поддержанию постоянного диалога с администрацией Фонда.
4. Ниже излагаются наиболее важные вопросы, возникшие в результате нашей ревизии в 1985 году. Мы обсудили эти вопросы с администрацией, чьи ответы содержатся в соответствующих разделах.

Резюме выводов

5. Мы отметили, что на запланированную на 1986 год программу помощи серьезным образом повлияет неопределенность положения с поступлениями и сокращение общих ресурсов.
6. Мы обнаружили, что часть арендных расходов штаб-квартиры ЮНФПА покрывается за счет средств на административное и оперативное обслуживание одного из проектов по странам.
7. Помимо этого, в результате нашей проверки установлена необходимость в более четком определении организационного статуса Сектора закупок для проектов на местах.
8. Мы отметили недостаточную координацию деятельности отделений на местах и Отдела программ в деле своевременной и тщательной подготовки заявок на закупки.
9. Наша проверка показала, что существующая в ЮНФПА система закупок на компенсационной основе через Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) является громоздкой и что в настоящее время ЮНФПА в состоянии непосредственно осуществлять закупки большей части оборудования и материалов, которые в предыдущие годы обычно поручалось делать учреждениям.
10. Мы отметили, что в течение последних лет имели место чрезмерные колебания межфондового сальдо ПРООН/ЮНФПА.

11. Как показала наша проверка, в силу того, что Секция по вопросам оценки ЮНФПА административно подчинена самостоятельному отделу, обратная связь и принятие мер по результатам аналитических докладов осуществляются эпизодически, без четкого разъяснения соответствующих функций, которые должны осуществлять Секция по вопросам оценки и Отдел по программам.

12. Мы отметили, что ЮНФПА медленно реализует концепцию встроенной самооценки и что даже в проектах, в которых, как утверждается, имеется компонент встроенной оценки, планы оценки зачастую имеют недостатки. Во всяком случае, участие Секции по вопросам оценки в осуществлении встроенной самооценки не является таким широким, каким оно могло бы быть, и соответствующие мероприятия выполняются ею лишь согласно конкретным просьбам Отдела по программам.

13. Мы также констатировали, что в вопросе осуществления встроенных оценок в руководящих принципах и процедурах для проведения независимых углубленных оценок Секции по вопросам оценок отводится довольно пассивная роль.

14. Мы отметили, что в некоторых случаях заинтересованные стороны не подготовили, как этого требовалось, обсуждения в Комитете по политике аналитических докладов.

15. Мы обратили также внимание на то, что значительная часть расходов по проектам в области просвещения населения представляли собой сомнительного характера дополнительные выплаты и надбавки к зарплате сотрудникам центральных, региональных или местных органов управления.

Финансовое положение ЮНФПА

16. В 1985 году расходы ЮНФПА составляли 148,9 млн. долл. США, а поступления – 142,9 млн. долл. США. В результате превышения расходов над поступлениями на 6 млн. долл. США и ввиду перевода 4 млн. долл. США в оперативный резерв, общие ресурсы сократились с 17,5 млн. долл. США в 1984 году до 7,5 млн. долл. США на 31 декабря 1985 года.

17. Мы отметили, что, предоставляя полномочия на утверждение на 1986 год чистой дополнительной суммы в размере 40,3 млн. долл. США с целью доведения общей суммы средств на 1986 год до 100 процентов, то есть 154,3 млн. долл. США, Совет управляющих просил также, чтобы Директор-исполнитель утверждал только те проекты, расходы по которым могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов.

18. Принимая во внимание вышесказанное, мы полагаем, что на запланированной на 1986 год программе помощи серьезным образом скажется неопределенное положение в области поступлений и сокращение общих ресурсов.

19. Администрация ответила, что ей известно о том, что неопределенность в области поступлений влияет на финансовое положение ЮНФПА. Директор-исполнитель по-прежнему будет осуществлять свои полномочия на утверждение проектов, не выходя за пределы имеющихся ресурсов, и, по мнению администрации, какой-либо непосредственной значительной угрозы выхода финансового положения из-под контроля не должно быть.

Контроль за исполнением бюджета

Покрытие части арендных расходов штаб-квартиры за счет средств на административное и оперативное обслуживание проектов по странам

20. На своей тридцать второй сессии Совет управляющих был информирован об имеющихся в штаб-квартире ЮНФПА постах, финансирование которых осуществлялось за счет средств по проектам. Мы отметили, что на начало 1985 года сумма в 159 550 долл. США, подлежащая выплате за аренду помещений, была отнесена на бюджет четырех проектов. Позднее арендные расходы были перенесены в статью бюджета 13-02 (прочие административные расходы), касающуюся административного и оперативного обслуживания проекта по стране IND/81/PO4.

21. Отвечая на наши замечания, администрация объяснила, что перевод административных расходов со счетов межрегиональных/глобальных проектов на счета оперативно-функционального обслуживания программ был осуществлен в свете существующей процедуры, согласно которой средства, поступающие в качестве компенсации за накладные расходы по проектам, осуществляемым при участии государства, могут использоваться для покрытия косвенных административных расходов, связанных с персоналом по проекту, отнесенных на счета межрегиональных и глобальных проектов штаб-квартиры.

22. В то же время, поскольку решение о покрытии за счет заинтересованных стран 5 процентов общих расходов по проектам, непосредственно осуществляемым в каждой стране, по всей видимости, не было доведено до сведения Совета управляющих, этот директивный орган не был полностью, как подобает, информирован в отношении общих административных расходов ЮНФПА.

23. Кроме того, в пункте 2 решения 83/17 III Совет управляющих просил Директора-исполнителя в течение двухлетнего периода 1984-1985 годов продолжать сохранять расходы по административному и оперативно-функциональному обслуживанию программ на минимальном уровне и стремиться поддерживать, насколько это возможно, минимальное соотношение между административными и общими расходами, в особенности учитывая положение с ресурсами и планируемые поступления. В соответствии с этим при расчете этого соотношения следовало включить в затраты административного характера все расходы по административному и оперативно-функциональному обслуживанию проектов по странам, которые на 1985 год составляли, по оценкам, 1 384 542 долл. США.

24. Поэтому мы рекомендовали рассматривать в качестве поступлений общую сумму, соответствующую 5 процентам расходов, по непосредственно осуществляемым проектам по странам, а соответствующие расходы проводить как административные.

25. Как показала далее наша проверка, за счет поступлений ЮНФПА от управления целевыми фондами покрывалась также часть некоторых не прямых накладных расходов по персоналу.

26. Администрация информировала нас о том, что представленная Совету управляющих новая форма бюджета ЮНФПА на двухгодичный период учитывает все сделанные нами соответствующие рекомендации.

Закупки для проектов на местах

Организация и расходы по функционированию Сектора закупок для проектов на местах

27. Мы отметили, что начальник Сектора закупок для проектов на местах (СЗПМ) подотчетен непосредственно заместителю Директора-исполнителя, хотя в смете расходов на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ на двухгодичный период 1986-1987 годов расходы по Сектору закупок включены в бюджетную смету Административно-финансового отдела.

28. Однако, как сообщил нам начальник Административно-финансового отдела в записке от 23 апреля 1984 года, затраты по функционированию СЗПМ будут покрываться за счет средств на накладные расходы по программам.

29. Администрация обещала рассмотреть надлежащим образом эту двойственную ситуацию.

Заявки на закупки

30. С момента создания СЗПМ просьбы о закупках для штаб-квартиры направляются непосредственно начальнику этого сектора, который после того, как сотрудник, имеющий право подписи, подтвердит наличие средств по соответствующей статье бюджета, может начать процедуру закупки по своей собственной инициативе.

31. По нашему же мнению, заявки, подготовленные в отделениях на местах, должны направляться через Отдел программ и утверждаться за подписью сотрудника, ответственного за проект, который должен проверить, является ли заявка надлежащим образом обоснованной, указаны ли в ней приемлемые спецификации, надежны ли источники снабжения и т.д.

32. Администрация согласилась с нашей рекомендацией, и эта процедура будет соответствующим образом пересмотрена.

33. Мы также отметили, что в инструкции по подготовке проектной документации содержится ряд конкретных указаний, касающихся оборудования для проектов, в осуществлении которых ЮНФПА оказывает помощь. Всякий раз, когда проектные документы представляются на утверждение, они должны, по возможности, содержать подробный перечень необходимого расходуемого имущества и имущества длительного пользования с указанием каждого крупного товара и цели его использования в рамках деятельности по проекту, а также предусматривать сроки поставки имущества к месту осуществления проекта.

34. Однако, как указывается в нашем обзоре, во многих случаях в досье отсутствует подробный перечень оборудования, а в бюджете по проекту содержится лишь разбивка компонента оборудования на расходуемые материалы и имущество длительного пользования.

35. Более того, СЗПМ должен участвовать в разработке компонента оборудования в бюджетах по проектам.

36. В этой связи мы подчеркнули, что неполнота и неадекватность спецификаций в прошлом были причиной значительных задержек в закупке оборудования и материалов, которых можно было бы избежать путем более тесного сотрудничества между участвующими сторонами на более раннем этапе.

37. Администрация полностью согласилась с нашими замечаниями и предложила, чтобы небольшая рабочая группа подготовила проект соответствующей инструкции.

Закупки через другие учреждения-исполнители

38. Мы отметили, что компонент расходов на оборудование и материалы, представленный учреждениями-исполнителями, помимо ЮНФПА, составлял 16,3 млн. долл. США. Следовательно, для компенсирования расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ этим учреждениям было выплачено сверх указанной суммы около 2,1 млн. долл. США.

39. Учитывая финансовые трудности ЮНФПА, мы рекомендовали найти пути сокращения значительного компонента накладных расходов, связанного с поставками материалов и оборудования через другие учреждения.

40. Мы предложили изучить, не будет ли более экономичным поручить СЗПМ закупки большей части оборудования и материалов, которые в предыдущие годы обычно осуществлялись этими учреждениями.

41. Администрация согласилась с нашим предложением, однако указала, что для осуществления этих мер необходимо согласие учреждений-исполнителей.

Компенсируемые закупки через Детский фонд Организации Объединенных Наций

42. В результате нашей проверки было обнаружено, что установленная между ЮНИСЕФ и ЮНФПА процедура компенсируемых закупок является как громоздкой, так и сложной и приводит к чрезмерному увеличению сроков поставки. Более того, эта процедура не дает возможности ЮНФПА проконтролировать исполнение своих заказов, поскольку в большинстве случаев в отделения на местах не направляются ни сообщения о подтверждении заказов, ни счета-фактуры за поставленные товары. В этой связи мы рекомендовали пересмотреть соглашение с тем, чтобы:

- а) ЮНФПА мог брать финансовые обязательства при подаче заявки на закупку;
- б) ЮНФПА получал подробные отчеты о поставках товаров и предполагаемых сроках поступления неполученных товаров.

43. Администрация обещала принять соответствующие меры.

Контроль и регулирование денежных операций

Баланс взаимных расчетов

44. Казначейству ПРООН разрешается ежемесячно снимать со счета ЮНФПА определенную сумму для покрытия расходов по выплате зарплаты сотрудникам штаб-квартиры и расходов отделений на местах по внутриведомственным распискам.

45. В этой связи мы с озабоченностью отметили, что в последние годы имели место чрезмерные колебания сальдо взаимных расчетов между ПРООН и ЮНФПА. В то время как в конце 1980, 1981 и 1982 годов задолженность ПРООН ЮНФПА составляла, соответственно 4 208 216 долл. США, 4 061 538 долл. США и 3 987 743 долл. США, более умеренное межфондовое сальдо в конце 1983, 1984 и 1985 годов было достигнуто лишь после значительной ретроактивной корректировки, проведенной незадолго до закрытия счетов в конце года. По результатам первой проверки, проведенной 8 марта 1986 года, межфондовое сальдо за 1985 год составляло 9 041 418 долл. США, а после окончательной проверки, сделанной 15 марта 1986 года, оно уменьшилось до 41 418 долл. США.

46. Отвечая на наши замечания, администрация заявила, что сальдирование баланса осуществляется в конце года, когда закрываются счета, однако ввиду значительного размера суммы начата проверки с целью установления ее основных компонентов.

47. Мы рекомендовали Администрации в будущем более тщательно контролировать межфондовое сальдо и своевременно осуществлять корректировку, с тем чтобы не допустить нового чрезмерного сальдо, которое могло бы создать трудности в отношениях с казначейской секцией ПРООН.

Деятельность в области технического сотрудничества

Деятельность в области оценки

Административная подчиненность подразделения по вопросам оценки

48. В ЮНФПА оценка осуществляется Секцией по вопросам оценки, которая административно входит в Отдел по вопросам политики и оценки. Эта организационная структура значительным образом отличается от структуры других организаций системы Организации Объединенных Наций, в которых центральные подразделения по вопросам оценки входят в отделы по программам.

49. Мы отметили, что на практике обратная связь и принятие мер по результатам аналитических докладов ЮНФПА осуществляются в основном эпизодически, и мы рекомендовали четко определить соответствующие функции и обязанности Секции по вопросам оценки и Отдела по программам в том, что касается анализа, обратной связи, принятия мер и т.д. по итогам оценок, с тем чтобы эти доклады должным образом анализировались и учитывались.

50. Администрация согласилась с нашими рекомендациями и сообщила нам, что Секция по вопросам оценки и Отдел по программам начали обсуждение с целью уточнения необходимых функций, создания системы для принятия мер по итогам оценок и распределения ответственности подразделений по каждому виду деятельности.

Встроенная оценка

51. На тридцать первой сессии Совет управляющих был информирован о решении ЮНФПА, что все проекты должны иметь базовые планы встроенной самооценки.

52. Тем не менее мы отметили, что ЮНФПА медлил с выполнением этого решения и был даже более инертен в том, чтобы включить в свои программы и проекты в качестве их неотъемлемой части разработку системы встроенной самооценки.

53. Проведенный нами обзор некоторых проектов, в которых требуется компонент встроенной оценки (около 75 процентов проектов на настоящий момент), показал также, что, хотя по этим проектам и выделяются бюджетные ассигнования для встроенной оценки, оперативный план по проведению оценок разрабатывается для них редко.

54. Мы также пришли к выводу, что в некоторых случаях "контроль" и "оценка" упоминаются вместе без четкого разграничения соответствующих функций, которые должны быть выполнены.

55. Наконец, мы заметили, что Секция по вопросам оценки не полностью участвует в осуществлении ЮНФПА встроенной самооценки, поскольку ее основной интерес и усилия сосредоточены на независимой углубленной оценке. Так, из описания должностных функций сотрудников по вопросам оценки мы увидели, что 70 процентов их времени тратится на независимую углубленную оценку, 20 процентов – на консультации и обучение проведению оценки и лишь 10 процентов – выделяется на другие виды деятельности, которые включают, среди прочего, "участие в разработке и пересмотре руководящих принципов ЮНФПА для проведения углубленной и других видов оценок".

56. Нам было интересно знать, каким образом встроенные оценки, проведение большей части которых предусматривается *post facto* без какого-либо указания на то, как их следует использовать, могут обеспечить руководителей проектов информацией, которая была бы полезна при корректировке осуществляемой деятельности. Мы призвали также администрацию принять меры, с тем чтобы в будущем все проекты содержали полные и подробные планы проведения оценок, а эксперты Секции по вопросам оценки расширили свое участие в осуществлении встроенных оценок.

57. Администрация объяснила, что концепция оценки, в частности самооценки, все еще недостаточно хорошо понята всеми заинтересованными сторонами, что объясняет, почему существующие планы оценок могут быть неполными. Администрация также подробно информировала нас о том, каким образом Секция по вопросам оценки оказывает помощь Отделу программ в осуществлении и планировании мероприятий по встроенной оценке, а также в разработке новых руководящих указаний для программ оценки.

58. Принимая во внимание то, что эти мероприятия Секции по вопросам оценки носили главным образом эпизодический характер и до настоящего времени осуществлялись лишь в соответствии с конкретными просьбами Отдела программ, мы настоятельно советуем поставить на организационную основу и сделать целенаправленным участие Секции по вопросам оценки в мероприятиях по встроенной оценке.

Руководящие указания и процедуры для проведения независимой, углубленной оценки

59. Учитывая тот факт, что сотрудники Секции по вопросам оценки в силу характера ее деятельности должны обладать специальным опытом и квалификацией в области оценки, мы спросили, почему персоналу этой секции отводилась лишь довольно пассивная роль консультантов в том, что касается встроенных оценок (см. пункт 3.7 Руководящих указаний).

60. Администрация заявила, что основная ответственность за обеспечение планирования и проведение внутренних оценок должна по-прежнему возлагаться на персонал, занятый в проектах и программах. Кроме того, она признала, что в настоящее время нелегко получить информацию в отношении рекомендаций, сделанных в результате проведенных ранее оценок тех же или подобных проектов, которая необходима для разработки новых или расширения существующих проектов.

61. Поэтому мы просили администрацию оказать полную поддержку Секции по вопросам оценки, приступившую к созданию системы хранения и поиска этой ценной информации.

Представление результатов оценок Комитету по политике

62. После выпуска аналитического доклада Секция по вопросам оценки направляет членам Комитета по политике записку, препровождающую документы, включающие рекомендации и краткое содержание доклада, и просит Комитет по политике высказаться в отношении рекомендаций Комиссии.

63. Мы отметили, что Секция по вопросам оценки просит заинтересованные стороны направить ей письменные замечания, однако мы обнаружили, что во многих случаях таких замечаний так и не было получено.

64. В ответ на наш вопрос администрация заявила, что ЮНФПА понимает необходимость улучшения "подготовки всеми заинтересованными сторонами обсуждения в Комитете по политике". Администрация также сообщила нам, что в последнее время имело место определенное улучшение положения.

65. Мы все же хотели бы просить ЮНФПА позаботиться о том, чтобы впредь все заинтересованные стороны уделяли больше внимания подготовке обсуждений в Комитете по политике.

Заключение

66. Мы хотели бы подчеркнуть, что в своей резолюции 36/228 от 18 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея подтвердила свою постоянную поддержку создания систем оценки и подразделений по оценке в рамках системы Организации Объединенных Наций и просила Генерального секретаря укреплять эти системы и подразделения путем конкретного изложения их обязанностей и задач, подготовки точных планов оценки, разработки руководящих принципов и норм, обеспечения контроля за качеством оценки и эффективной обратной связи.

Проекты, осуществленные принимающими странами

Оборудование для проектов

67. В результате изучения проекта в одном из отделений на местах нами было обнаружено, что, вопреки четкому положению соответствующего соглашения, оборудование для проекта, закупленное через ЮНИСЕФ на сумму около 400 000 долл. США и частично поставленное местным подразделениям, по-видимому, не было указано в периодических отчетах о закупке оборудования длительного пользования. Поскольку такое оборудование остается собственностью ЮНФПА по крайней мере до завершения проекта, мы рекомендовали в срочном порядке урегулировать этот вопрос.

68. Администрация заявила, что все полученное оборудование было зарегистрировано до 31 декабря 1984 года и что остальная часть оборудования, поставленная в апреле и сентябре 1985 года, будет зарегистрирована в декабре 1985 года. Однако она смогла представить лишь годовой отчет об оборудовании длительного пользования, датированный 31 декабря 1983 года.

69. Поэтому мы вновь повторяем нашу рекомендацию о необходимости совершенствования процедур с целью обеспечения своевременного учета этих товаров.

Контроль

70. В ходе нашей проверки проектов в области просвещения населения, осуществляемых в одном из отделений на местах, мы отметили, что существенная часть расходов по этим проектам состояла из дополнительных сумм или надбавок к зарплате, или вознаграждений за "субподряды", которые выплачивались персоналу центральных, региональных или местных органов управления. Эта практика, по всей видимости, является сомнительной, поскольку по завершении предварительных исследований правительство совершенно определенно признало необходимость введения специального демографического аспекта в качестве одного из элементов национальной политики в области просвещения. И в действительности, принимая во внимание тот факт, что надлежащее административное обеспечение и большая часть необходимых консультаций и специальных знаний могли быть предоставлены в рамках полномочий и возможностей самого министерства (фактически запрашивалась лишь ограниченная внешняя техническая помощь), мы считаем, что такая помощь кадрами могла бы обеспечиваться на регулярной основе государством, что позволило бы избежать дополнительных расходов по проектам ЮНФПА.

71. Мы также указали, что индивидуальные надбавки, вероятно, могут повысить заинтересованность гражданских служащих, но в то же время и привести к неоправданному дополнительным выплатам к зарплате, поскольку никакие количественные критерии выполнения работы по проекту, очевидно, не обсуждались. В то же время были отмечены значительные различия в размере ежемесячно выплачиваемых сумм. Более того, эффективный контроль за этими расходами, по всей видимости, является почти невозможным, когда сотрудник, имеющий право подписи, и получатель выплат являются одним и тем же лицом, как это было в одном из случаев.

72. Администрация ответила, что дополнительные выплаты к зарплате и вознаграждения по субподрядам полностью соответствуют нормам ЮНФПА, если эти вознаграждения являются оправданными; внесение изменений в эти нормы не является прерогативой отделений на местах. Кроме того, она заявила, что различие в вознаграждении может оправдываться существенными различиями в нагрузке и выполнении обязанностей.

73. Мы считаем, что предоставление надбавок к зарплате не сыграло важную роль в повышении качества осуществления этих проектов, и администрация не смогла разъяснить, принимались ли во внимание объективные критерии для действительного измерения объема дополнительной работы, которую выполняли гражданские служащие.

74. Поэтому мы рекомендовали новый подход и, как минимум, усиление контроля за такими административными расходами. По нашему мнению, отделения на местах должны сохранять за собой ответственность за определение в каждом случае, на каком основании и в какой степени существует необходимость в финансировании дополнительной административной помощи.

Ведомости учреждений

75. Финансовые ведомости ЮНФПА включают суммы, указанные участвующими учреждениями и учреждениями-исполнителями. Исходя из положений статьи XVII финансовых положений ЮНФПА, Комиссия ревизоров, как и в предыдущие годы, не проверяла эти остатки и, следуя предыдущей практике, будет опираться на документы, представленные ЮНФПА внешними ревизорами учреждений.

Замечания по вопросам, затронутым в докладе 1984 года

76. Администрация либо дала удовлетворительные объяснения, либо приняла соответствующие меры в отношении вопросов, затронутых в докладе Комиссии по счетам 1984 года 1/.

Выражение признательности

77. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю, его должностным лицам и персоналу за сотрудничество и содействие с их стороны.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

А. ДЕФО
Старший председатель Бельгийского
агентства по проверке счетов

Теофисто Т. ГИНГОНА, мл.
Председатель Комиссии ревизоров
Филиппин

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 5G (A/40/5/Add.7), разд. II.

III. ЗАМЕЧАНИЯ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ ЮНФПА В ОТНОШЕНИИ КОММЕНТАРИЕВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. Доклад Комиссии ревизоров, касающийся счетов и финансовых ведомостей за 1985 год, содержится в разделе II выше. Для удобства пользования соответствующие номера пунктов указываются в том же порядке, в котором они следуют в докладе Комиссии ревизоров.

Финансовое положение ЮНФПА (ревизия, пункты 16-19)

2. Администрация признательна Комиссии за высказанные мнения, однако хотела бы дать более полные объяснения сложившемуся положению. Завышение сметы по программам на конец первого квартала 1986 года – еще не показатель того положения, которое сложится на конец года, поскольку в последнем квартале каждого года значительная сумма ассигнований переносится в счет следующего года и последующих периодов. Положение, сложившееся на конец первого квартала 1986 года, можно охарактеризовать как выделение "максимального уровня" ассигнований в течение всего года: оно было описано в пунктах 26-33 документа DP/1984/34, представленного Совету управляющих в июне 1984 года. Совет не считал эту процедуру неприемлемой, поскольку ежегодно возникает такая временная ситуация, которая сохраняется на протяжении ряда месяцев.

3. Что касается 1986 года, то, если один из основных доноров не сделает взнос в ЮНФПА, ЮНФПА намеревается снять 5 млн. долл. США со своего оперативного резерва и использовать процедуру "перепрограммирования" на уровне 10 процентов. План работы на 1987-1990 годы, представленный в документе DP/1986/35, содержит соответствующую просьбу Совету, которая и была одобрена.

Контроль за исполнением бюджета (ревизия, пункты 20-26)

4. Администрация выражает согласие с рекомендацией Комиссии относительно того, что общая сумма, соответствующая 5 процентам расходов по проектам, осуществляемым правительствами, и рассматриваемая в качестве накладных или вспомогательных расходов, должна проводиться по кредиту бюджета административных услуг и услуг по обслуживанию программ, а соответствующие расходы должны указываться вместе с административными расходами и расходами по оперативно-функциональному обслуживанию программ. С этой целью директор-исполнитель представил прототип будущего формата двухгодичного бюджета ЮНФПА в документе DP/1986/44, который после его рассмотрения был принят к сведению Советом управляющих на его тридцать третьей сессии, и в результате этого решения все административные расходы в штаб-квартире будут относиться на счет административных услуг и услуг по оперативно-функциональному обслуживанию программ, начиная с текущего двухлетнего периода 1986-1987 годов.

Организация и эксплуатационные расходы Сектора закупок для проектов на местах (ревизия, пункты 27-29)

5. Администрация должным образом рассмотрела все управленческие и административные аспекты, касающиеся функций Сектора закупок для проектов на местах, в момент его создания в 1984 году. Тогда было принято решение сделать этот Сектор подотчетным по вопросам существа заместителю Директора-исполнителя; главными причинами принятия такого решения были следующие:

- а) отделение контрольных/бюджетных функций от функций, связанных с коммерческими операциями и расходами по проектам;
 - б) компетентность и специальная квалификация заместителя Директора-исполнителя в вопросах, касающихся закупок и снабжения;
 - с) повышение уровня эффективности и оперативности путем обеспечения прямого выхода на руководящие звенья;
 - д) заместитель Директора-исполнителя информирует Директора-исполнителя о деятельности Сектора и дает консультации по важнейшим вопросам политики.
6. С другой стороны, для обеспечения надлежащей бухгалтерской дисциплины Сектор утверждает все крупные закупки на сумму свыше 40 000 долл. США в должным образом учрежденном Комитете по обзору контрактов.
7. Кроме того, по существующей общей административной структуре расходы Сектора закупок включаются в бюджетную смету Административно-финансового отдела, который также отчитывается перед заместителем Директора-исполнителя.
8. Описанная выше система организации работы не приводит к фактическим или концептуальным конфликтам и доказала свою эффективность; администрация не рекомендует вносить какие-либо изменения в существующую систему отчетности.
9. Администрация подтверждает, что 5 процентов накладных расходов по непосредственно осуществляемым проектам будет относиться на кредит бюджетной сметы на административное и оперативно-функциональное обслуживание программ, как это было согласовано с Советом управляющих, и эксплуатационные расходы Сектора будут проводиться по тому же самому счету.

Заявки на закупки (ревизия, пункты 30-37)

10. Рекомендация Комиссии касательно представления заявок на закупки была принята к сведению администрацией, и процедура была соответствующим образом пересмотрена. Штаб-квартира ЮНФПА "в бюллетенях по закупкам" обратила внимание сотрудников периферийных отделений на важное значение указания правильных спецификаций в закупочных заявках.
11. Администрация приняла также к сведению рекомендацию Комиссии относительно того, что Сектору закупок для проектов на местах (СЗПМ) следует участвовать в разработке тех компонентов бюджетов по проектам, которые касаются оборудования, и в целях уменьшения задержек с закупкой оборудования и материалов будут приняты соответствующие процедурные изменения путем установления более тесной координации деятельности сторон, участвующих в разработке проектов на ранних этапах. В целях достижения указанных выше результатов будет учреждена небольшая рабочая группа по разработке соответствующих инструкций для сотрудников на местах и консультантов.

Закупки через другие учреждения-исполнители (ревизия, пункты 38-41)

12. Администрация признательна Комиссии за сделанное ею замечание относительно закупок оборудования и материалов учреждениями-исполнителями по бюджетному компотенту оборудования. ЮНФПА поднимет этот вопрос перед учреждениями-исполнителями, и одновременно во всех возможных случаях закупка оборудования и

материалов, с которой может эффективно справиться СЗПМ, будет предусматриваться в осуществляемых ЮНФПА проектах в рамках компонентов оборудования. Уместно упомянуть, что ЮНФПА в 1985 году начал закупку материалов и оборудования для некоторых проектов, осуществляемых определенными учреждениями-исполнителями. Дальнейшие переговоры между ЮНФПА и учреждениями-исполнителями по этому вопросу должны привести к расширению закупок ЮНФПА.

Компенсируемые закупки через Детский фонд Организации Объединенных Наций (ревизия, пункты 42-43)

13. Администрация намеревается внедрить более эффективную процедуру обратной связи/контроля в своих отношениях с ЮНИСЕФ. Бесспорно, базовое соглашение 1978 года о сотрудничестве между ЮНФПА и ЮНИСЕФ в области закупок, осуществляемых ЮНИСЕФ, в отношении компенсируемых закупок устарело. Для обсуждения этого вопроса представители ЮНФПА и ЮНИСЕФ провели совещания в ноябре 1985 года и в мае 1986 года. В ходе них было предложено направлять заказы непосредственно ЮНИПАК (Центру ЮНИСЕФ по упаковке и комплектованию, Копенгаген) так же, как это делают другие учреждения Организации Объединенных Наций. Внедрение пересмотренных процедур должно привести к сокращению объема бумажной работы и позволить ЮНФПА ассигновать средства на дату выдачи заказа, а также должно облегчить проверку и контроль за выполнением выданных заказов. На настоящий момент соглашение с ЮНИСЕФ пока не достигнуто, однако есть все основания ожидать, что пересмотренные процедуры могут быть сформулированы в окончательном виде к концу 1986 года. В целом администрация согласна с рекомендацией Комиссии, которая будет рассмотрена и выполнена во взаимодействии с заинтересованными сторонами.

Баланс взаимных расчетов (ревизия, пункты 44-47)

14. В соответствии с действующей системой задолженность по взаимным расчетам между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ЮНФПА определяется путем суммирования сальдо основных бухгалтерских счетов ЮНФПА, и выявить точную структуру этой задолженности невозможно. Именно в силу этого в ряде случаев возникали необычные колебания в балансе взаимных расчетов. Наилучший способ исчисления баланса взаимных расчетов и эффективного контроля за ним – внедрение системы четырехсторонних проводок с использованием текущих счетов в бухгалтерских книгах ПРООН и ЮНФПА. При наличии текущих счетов, содержащих подробные данные обо всех бухгалтерских операциях ЮНФПА, можно было бы легко проверять правильность отдельных проводок и нужно было бы ежемесячно проводить согласование соответствующих пар текущих счетов. ЮНФПА поднял этот вопрос перед Финансовым отделом ПРООН, и мы будем стремиться внедрить такие текущие счета в ближайшее время. В качестве альтернативы ЮНФПА может предложить использование отдельного расходного счета ЮНФПА.

Административная подчиненность подразделения по вопросам оценки (ревизия, пункты 48-50)

15. Администрация приняла к сведению обеспокоенность Комиссии относительно административной подчиненности Секции по вопросам оценки. Однако она полагает, что такая подчиненность Секции по вопросам оценки по существу не отличается от принципа организации "подразделений по вопросам оценки" в других организациях системы Организации Объединенных Наций. В этой связи в пункте 18 представленного недавно

доклада Объединенной инспекционной группы, озаглавленного "Третий доклад об оценке в системах Организации Объединенных Наций: интеграция и использование" (JIU/REP/85/11), указывалось:

"Девять из 20 центральных подразделений входят в отделы по программам (в основном в более крупных организациях, по-видимому, для укрепления обратной связи при проведении операций). Семь подразделений подчиняются руководителям исполнительных органов или их заместителям (в основном в более мелких учреждениях), два входят в подразделения по техническому сотрудничеству, одно подчиняется непосредственно руководящему органу и лишь одно входит в структуру административного подразделения. Инспектор не делает никаких конкретных выводов из этой системы: оценка должна быть увязана с рядом ключевых организационных процессов, и единого способа организации, который мог бы применяться на общей основе, не существует".

Встроенная оценка (ревизия, пункты 51-58)

16. Участие Секции по вопросам оценки в организации деятельности по оценке будет в срочном порядке структурно упорядочено и более четко ориентировано. Эта Секция приняла активное участие в переработке руководства по составлению проектов, и в настоящий момент ей поручена подготовка первого проекта руководства по контролю и оценке. Помимо подготовки руководящих принципов по вопросам оценки – как независимой, так и внутренней – и анализа некоторых новых просьб относительно "возможности проведения оценки", Секция по вопросам оценки будет также отвечать за те аспекты внутренних оценок, которые касаются контроля качества. С этой целью необходимо установить систему получения и обзора докладов по таким оценкам. Это поможет также обобщению выводов, упомянутых выше.

Руководящие указания и процедуры для проведения независимой, углубленной оценки (ревизия, пункты 59-61)

17. Как упоминалось выше, Секция по вопросам оценки будет укреплена с тем, чтобы выводы, которые делаются в ходе оценки, доводились до сведения соответствующих сотрудников. Это подразумевает, в частности, что Секция будет пользоваться полной поддержкой администрации ЮНФПА в усилиях по созданию системы хранения и поиска информации по результатам оценок.

Представление результатов оценок Комитету по политике (ревизия, пункты 62-65)

18. Касательно замечаний, сделанных в докладе Комиссии ревизоров, следует напомнить, что аналитический доклад готовится независимой группой консультантов и, следовательно, изменить его нельзя. Главная цель заседаний Комитета по политике – выявить мнения его членов по докладу и рассмотреть письменные замечания, представленные соответствующими сотрудниками на местах и техническими сотрудниками, которые обычно не являются членами Комитета по политике.

19. С учетом вышесказанного, администрация выражает Комиссии признательность за рекомендации по этому вопросу.

Заключение (ревизия, пункт 66)

20. ЮНФПА хорошо знаком с резолюцией 36/228 Генеральной Ассамблеи, и он уже предпринял усилия по укреплению своей деятельности в области оценки. Например, для Секции по вопросам оценки недавно утверждена одна дополнительная должность сотрудника категории специалистов. Однако, как указано Комиссией, для разработки системы оценки в рамках организации необходимы дополнительные усилия. Новые мероприятия, указанные выше, призваны устранить те пробелы, которые были выявлены в области оценки.

Оборудование для проектов (ревизия, пункты 67-69)

21. Администрация удовлетворена тем, что Комиссия предоставила своим внешним ревизорам время для посещения периферийных отделений ЮНФПА, и признательна за полученные замечания и рекомендации. Что касается упомянутого в докладе отделения, то данный вопрос был надлежащим образом урегулирован между посетившими это отделение внешними ревизорами и персоналом ЮНФПА. Администрация хотела бы также отметить, что в 1981 и 1982 годах министерству здравоохранения фактически не было поставлено никакого оборудования. Оборудование, которое было наконец поставлено в 1983 году, было надлежащим образом отражено в инвентарной ведомости. В 1984 году министерство здравоохранения также не получило никакого оборудования, и в силу этого, когда внешние ревизоры прибыли в это отделение осенью 1985 года, по этому проекту существовала лишь одна инвентарная ведомость за 1983 год.

Контроль (ревизия, пункты 70-74)

22. Замечания Комиссии были приняты к сведению персоналом на местах, и администрация выражает согласие с тем, что необходимо выработать новый подход к более эффективному контролю за административными расходами, выплачиваемыми из фондов проектов ЮНФПА. Хотя, как указано Комиссией, за соответствующим персоналом на местах должна быть оставлена прерогатива оценивать в каждом отдельном случае, на какой основе и в каких размерах из фондов ЮНФПА должны производиться дополнительные административные выплаты, такие, как надбавки к зарплате и вознаграждение по субподрядам, штаб-квартира ЮНФПА также усилит контроль в этой области. Следует, однако, отметить, что надбавки к заработной плате по проектам, упомянутым внешними ревизорами, представляют собой абсолютный минимум в сравнении с ассигнованными средствами и компенсируют дополнительную работу, проведенную сотрудниками, получающими невысокую заработную плату.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие приложенные и надлежащим образом оформленные финансовые ведомости I-IV, а также соответствующие таблицы Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1985 года. Наша проверка включала общий обзор процедур отчетности и такую ревизию бухгалтерских записей и других оправдательных документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах. В результате проведенной нами проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости надлежащим образом характеризуют финансовое положение на конец года и результаты операций Фонда за истекший период. Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с установленными принципами отчетности, которые применялись таким же образом, как и в предыдущий финансовый период; произведенные операции соответствуют финансовым положениям и принятым решениям.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

А. ДЕФО
Старший Председатель
Бельгийского агентства по
проверке счетов

Теофисто Т. ГИНГОНА, мл.
Председатель Комиссии
ревизоров Филиппин

30 июня 1986 года

V. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

28 апреля 1986 года

Удостоверяю, что приложенные ведомости под номерами I-IV являются верными.

**М. Дуглас СТАФФОРД
Директор
Финансового отдела
Программы развития
Организации Объединенных Наций**

VI. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1985 ГОДА

ВЕДОМОСТЬ I

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1985 года
(В долл. США)

| 1984 год | | 1985 год |
|--|--|-------------|
| ПОСТУПЛЕНИЯ | | |
| Взносы правительств | | |
| 132 429 934 | Объявленные взносы на текущий год (таблица 1) | 135 883 397 |
| (399 056) | Дополнения и коррективы к объявленным взносам за предыдущие годы (таблица 1) | 112 229 |
| 507 685 | Коррективы на колебания валютных курсов при получении взносов (примечание 1с) | (187 437) |
| 132 538 563 | | 135 808 189 |
| 2 697 | Пожертвования | 2 657 |
| 6 027 729 | Прочие поступления (нетто) (таблица 2) | 7 134 260 |
| 138 568 989 | ВСЕГО ПОСТУПЛЕНИЙ (ведомость IV) | 142 945 106 |
| РАСХОДЫ | | |
| Расходы по программам (примечание 2) | | |
| 110 668 141 | Учреждений-исполнителей неправительственных организаций и специальные субсидии в области народонаселения (таблица 3) | 114 437 948 |
| 9 224 367 | Покрытие расходов учреждений-исполнителей по оперативно-функциональному обслуживанию программ (таблица 3) | 14 008 274 |
| 5 504 334 | | 7 747 223 |
| 125 396 842 | | 136 193 445 |
| 11 840 820 | Расходы ЮНФПА в рамках бюджета на двухгодичный период (таблица 4) | 12 695 836 |
| 137 237 662 | ВСЕГО РАСХОДОВ (ведомость IV) | 148 889 281 |
| ПРЕВЫШЕНИЕ РАСХОДОВ НАД ПОСТУПЛЕНИЯМИ | | |
| 1 331 327 | (1984 ГОД: ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ) (ведомость III) | (5 944 175) |

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ II

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1985 года
(В долл. США)

| 1984 год | | | 1985 год |
|--|---|----------------------------|------------|
| АКТИВЫ | | | |
| 23 507 | Наличные средства | | 228 113 |
| 72 736 604 | В конвертируемых валютах | | |
| | Капиталовложения | (таблица 5) | 59 533 594 |
| 72 760 111 | | (ведомость IV) | 59 761 707 |
| Авансы и счета к получению | | | |
| 90 678 | В неконвертируемой валюте до получения кредита от ПРООН в долларах США | (примечание 3) | 140 644 |
| 6 201 635 | Оперативные средства, представленные ЮНФПА учреждениям-исполнителям (нетто) | | - |
| 335 858 | Другие счета дебиторов и отсроченные платежи | | 94 381 |
| 1 251 575 | Начисленные проценты | | 239 190 |
| 7 879 746 | | | 474 215 |
| 10 867 736 | Задолженность правительств по взносам за текущий и предыдущие годы | (таблица 1 и примечание 4) | 24 724 080 |
| 91 507 593 | | | 84 960 002 |
| ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И НЕЗАТРАЧЕННЫЕ РЕСУРСЫ | | | |
| Пассивы | | | |
| 832 450 | Счета к оплате | | 1 040 873 |
| - | Оперативные фонды к оплате учреждениями-исполнителями | (примечание 5) | 3 228 972 |
| 38 876 872 | Непогашенные обязательства учреждений-исполнителей | (примечание 5) | 28 869 513 |
| 2 984 891 | Сумма, причитающаяся целевым фондам ЮНФПА | (таблица 7) | 2 822 208 |
| 5 300 000 | Сумма, причитающаяся специальным программам в области народонаселения | (таблица 6) | 11 401 309 |
| 13 496 | Сумма, причитающаяся ПРООН | | 41 418 |
| 48 007 709 | | | 47 404 293 |

ВЕДОМОСТЬ II (продолжение)

| 1984 год | | 1985 год |
|-------------------|-----------------------------------|-------------------|
| 26 000 000 | Оперативный резерв (примечание 6) | 30 000 000 |
| | Незатраченные ресурсы | |
| <u>17 499 884</u> | Общие ресурсы а/ (ведомость III) | <u>7 555 709</u> |
| <u>91 507 593</u> | | <u>84 960 002</u> |

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

а/ Термин "общие ресурсы" здесь использован вместо термина "резерв поступлений".

ВЕДОМОСТЬ III

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость общих ресурсов по состоянию на 31 декабря 1985 года
(В долл. США)

| 1984 год | | 1985 год |
|-------------------|--|--------------------|
| 19 168 557 | Остаток по состоянию на 1 января | 17 499 884 |
| <u>1 331 327</u> | Плюс: Превышение расходов над поступлениями (1984 год: Превышение поступлений над расходами) | <u>(5 944 175)</u> |
| 20 499 884 | | 11 555 709 |
| <u>3 000 000</u> | Минус: Перевод в оперативный резерв | <u>4 000 000</u> |
| <u>17 499 884</u> | Остаток по состоянию на 31 декабря | <u>7 555 709</u> |

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ IV

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость изменений в финансовом положении за год,
закончившийся 31 декабря 1985 года
 (В долл. США)

| 1984 год | | 1985 год |
|------------------------------|--|--------------------|
| ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ | | |
| 138 568 989 | Общий объем поступлений за год (ведомость I) | 142 945 106 |
| - | Уменьшение суммы в неконвертируемых валютах до предоставления кредита в долларах США, счетов к получению, отсроченных расходов и начисленных процентов | 1 203 896 |
| 17 082 513 | Увеличение пассивов | - |
| 65 571 | Уменьшение средств, предоставленных Программе развития Организации Объединенных Наций | 27 922 |
| <u>3 189 006</u> | Уменьшение оперативных средств, предоставленных учреждениям-исполнителям | <u>9 430 607</u> |
| <u>158 906 079</u> | <u>Общий объем предоставленных средств</u> | <u>153 607 531</u> |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ | | |
| 137 237 662 | Общий объем расходов за год (ведомость I) | 148 889 281 |
| 9 582 122 | Увеличение суммы объявленных взносов, причитающихся с правительств | 13 856 344 |
| - | Уменьшение пассивов | 3 860 310 |

ВЕДОМОСТЬ IV (продолжение)

| 1984 год | | 1985 год |
|--------------------|--|---------------------|
| <u>759 612</u> | Увеличение средств в неконвертируемых валютах до предоставления кредита в долларах США, счетов к получению, отсроченных платежей и начисленных процентов | <u>—</u> |
| <u>147 579 396</u> | <u>Общая сумма использованных средств</u> | <u>166 605 935</u> |
| <u>11 326 683</u> | УВЕЛИЧЕНИЕ/ (УМЕНЬШЕНИЕ) НАЛИЧНЫХ СРЕДСТВ И КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ | <u>(12 998 404)</u> |
| 61 433 428 | Наличные средства и капиталовложения в начале года | 72 760 111 |
| <u>11 326 683</u> | Увеличение/ (уменьшение) наличных средств и капиталовложений | <u>(12 998 404)</u> |
| <u>72 760 111</u> | Наличные средства и капиталовложения в конце года | <u>59 761 707</u> |
| | (ведомость II) | |

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ТАБЛИЦА ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

ТАБЛИЦА 1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Состояние объявленных добровольных взносов по состоянию на
31 декабря 1985 года
(в долл. США)

| | Остаток, причитающийся на 31 декабря 1984 года за 1984 и предыдущие годы | Дополнения и коррективы за 1984 и предыдущие годы | Объявленные взносы на 1986 и последующие годы | | Полученные в 1985 году платежи | Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года | Структура причитающейся остатка за 1985 и на 1986 и последующие годы | |
|-------------------------------|--|---|---|------------|--------------------------------|---|--|-----------|
| | | | в долл. США | в валюте | | | в долл. США | в валюте |
| Афганистан | 2 000 | - | 2 000 | - | 6 000 | 6 000 | 4 000 | 2 000 |
| Албания | - | - | 1 429 | 11 000 | 3 000 | 1 571 | - | 1 571 |
| Алжир | 250 000 | - | - | - | 250 000 | 250 000 | 250 000 | - |
| Ангилья | - | - | 500 | - | 500 | - | - | - |
| Антигуа и Барбуда | 1 000 | - | - | - | 1 000 | 1 000 | 1 000 | - |
| Австралия | - | - | 909 563 | 1 125 000 | 1 685 425 | 775 862 | 775 862 | 775 862 |
| Австрия | - | - | 93 000 | - | 213 000 | 120 000 | 120 000 | 120 000 |
| Багамские Острова | - | 2 000 | 2 000 | - | 4 000 | 4 000 | - | - |
| Бангладеш | - | - | 15 950 | - | 33 206 | 17 256 | - | 17 256 |
| Барбадос | - | - | 3 000 | - | 3 000 | - | - | - |
| Бельгия | - | - | 380 527 | 20 000 000 | 772 684 | 392 157 | 392 157 | 392 157 |
| Бенин | - | - | - | - | 500 | 500 | - | 500 |
| Бутан | 1 810 | - | 1 990 | - | 5 900 | 2 100 | - | 2 100 |
| Боливия | 5 000 | - | 5 000 | - | 15 000 | 15 000 | 10 000 | 5 000 |
| Ботсвана | 946 | (135) | 683 | - | 1 494 | 811 | 683 | - |
| Бразилия | - | - | - | - | 10 000 | 10 000 | - | 10 000 |
| Британские Виргинские острова | 1 100 | - | 1 600 | - | 2 700 | - | - | - |
| Болгария | - | - | 30 000 | 30 000 | 60 000 | 30 000 | - | 30 000 |
| Буркина Фасо | 3 192 | 724 | 2 611 | - | 6 527 | 6 527 | 6 527 | - |
| Бирма | - | - | 6 002 | 50 000 | 12 004 | 6 002 | - | 6 002 |
| Бурунди | 6 504 | 14 275 | - | 100 000 | 21 656 | 16 393 | 4 386 | 877 |
| Камерун | - | - | - | 2 000 000 | 5 222 | - | - | 5 222 |
| Канада | - | - | 7 632 704 | 11 250 000 | 15 784 878 | 7 632 704 | - | 8 152 174 |
| Каймановы острова | - | - | 500 | - | 500 | 500 | 500 | - |
| Чили | - | - | 5 000 | - | 10 000 | 5 000 | - | 5 000 |
| Китай | - | 100 000 | 450 000 | - | 1 050 000 | 550 000 | - | 500 000 |
| Колумбия | - | - | 40 000 | - | 80 000 | 25 714 | 14 286 | 40 000 |
| Коморские Острова | - | - | - | 1 000 000 | 2 611 | 2 611 | - | 2 611 |
| Конго | 500 | - | - | - | 500 | 500 | 500 | - |
| Острова Кука | - | 800 | 800 | - | 2 400 | 2 400 | - | - |
| Кот д'Ивуар | 10 000 | 6 316 | 4 938 | - | 21 254 | 11 254 | 10 000 | - |
| Кипр | - | - | 750 | - | 1 500 | 750 | - | 750 |

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

| | Остаток, причитающийся на 31 декабря 1984 года за 1984 и предыдущие годы | Дополнения и коррективы за 1984 и предыдущие годы | Объявленные взносы на 1985 год | Объявленные взносы на 1986 и последующие годы в местной валюте | | Полученные в 1985 году платежи | Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года | Структура причитающегося остатка за 1985 и на 1986 и последующие годы | |
|--|--|---|--------------------------------|--|------------|--------------------------------|---|---|----------------------------|
| | | | | в долл. США | Всего | | | за предыдущие годы | на 1986 и последующие годы |
| Корейская Народно-Демократическая Республика | - | - | - | 20 000 | 8 368 | - | 8 368 | - | 8 368 |
| Демократический Йемен | 2 000 | - | 2 200 | - | 6 620 | - | 6 620 | 4 200 | 2 420 |
| Дания | - | - | 4 967 229 | 55 000 000 | 6 043 956 | 4 967 229 | 6 043 956 | - | 6 043 956 |
| Джибути | 8 000 | - | - | - | 8 000 | 8 000 | - | - | - |
| Доминика | 1 000 | - | 500 | - | 1 500 | 1 000 | 500 | 500 | - |
| Эквадор | 20 000 | - | 22 000 | - | 64 000 | - | 64 000 | 42 000 | 22 000 |
| Египет | - | - | 228 921 | 188 100 | 457 842 | 228 921 | 228 921 | - | 228 921 |
| Сальвадор | - | 5 000 | - | - | 5 000 | 5 000 | - | - | - |
| Фиджи | - | - | 2 000 | 2 000 | 3 852 | 3 724 | 128 | - | 128 |
| Финляндия | - | - | 1 545 651 | 15 000 000 | 4 297 945 | 1 545 651 | 2 752 294 | - | 2 752 294 |
| Франция | - | - | 231 579 | 2 200 000 | 287 582 | 519 161 | 287 582 | - | 287 582 |
| Германия, Федеративная Республика | - | - | 13 171 434 | 37 700 000 | 15 080 000 | 13 171 434 | 15 080 000 | - | 15 080 000 |
| Греция | - | - | 5 000 | - | 5 000 | 5 000 | 5 000 | - | 5 000 |
| Гренада | - | - | 500 | - | 500 | 500 | - | - | - |
| Гватемала | - | 1 852 | - | - | 6 852 | 1 852 | 5 000 | 5 000 | - |
| Гайана | - | - | 964 | - | 964 | - | 964 | 964 | - |
| Гондурас | 500 | - | 10 000 | 20 000 | 20 500 | 10 000 | 10 500 | 500 | 10 000 |
| Венгрия | - | - | 11 749 | 650 000 | 25 151 | 11 749 | 13 402 | - | 13 402 |
| Исландия | 2 600 | - | 2 600 | - | 7 800 | 2 600 | 5 200 | 2 600 | 2 600 |
| Индия | - | - | 337 553 | 5 000 000 | 421 941 | 337 553 | 421 941 | - | 421 941 |
| Индонезия | - | - | 150 000 | - | 150 000 | 150 000 | 150 000 | - | 150 000 |
| Ирак | 40 322 | - | - | - | 40 322 | - | 40 322 | 40 322 | - |
| Италия | - | - | 1 966 292 | 3 000 000 | 1 749 271 | 1 966 292 | 1 749 271 | - | 1 749 271 |
| Ямайка | - | - | 1 832 | - | 1 832 | - | 1 832 | 1 832 | - |
| Япония | 9 750 000 | - | 31 607 000 | - | 41 357 000 | 17 716 000 | 23 641 000 | 23 641 000 | - |
| Иордания | - | - | 22 099 | - | 44 099 | 22 099 | 22 000 | - | 22 000 |
| Кения | 2 984 | (223) | 2 761 | 45 000 | 8 283 | - | 8 283 | 5 522 | 2 761 |
| Кувейт | 5 000 | (5 000) | 25 000 | - | 50 000 | 25 000 | 25 000 | - | 25 000 |
| Лаосская Народно-Демократическая Республика | 500 | - | 500 | - | 1 500 | 1 000 | 500 | - | 500 |
| Лесото | - | - | - | 2 800 | 1 073 | - | 1 073 | - | 1 073 |
| Либерия | 3 000 | - | - | - | 3 000 | - | 3 000 | 3 000 | - |
| Люксембург | 4 309 | 887 | 5 196 | 350 000 | 6 863 | - | 17 255 | 10 392 | 6 863 |
| Мадагаскар | 4 427 | - | 5 000 | - | 5 000 | - | 14 427 | 9 427 | 5 000 |
| Малави | 188 | (188) | 725 | 1 400 | 1 544 | 725 | 819 | - | 819 |
| Мальдивские Острова | - | - | 871 | - | 871 | 871 | 871 | - | 871 |
| Мали | - | - | 500 | - | 500 | - | 500 | 500 | - |
| Мальта | - | - | 389 | - | 389 | 389 | - | - | - |

| Остаток, причитающийся на 31 декабря 1984 года за 1984 и преды- дущие годы | Дополнения и коррекци- вы за 1984 и предыду- щие годы | Объявленные взносы на 1985 год | Объявленные взносы на 1986 и последующие годы в местной валюте | в долл. США | Всего | Получен- ные в 1985 году платежи | Несыпла- ченные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года | Структура причитающе- гося остатка за 1985 и на 1986 и последую- щие годы | | | | | | | |
|---|---|--------------------------------------|--|---------------------------|--------------------------|---|--|---|--------------------------------------|--|-------------|-------|---|--|---|
| | | | | | | | | | Объявленные взносы на 1985 год | Объявленные взносы на 1986 и последующие годы в местной валюте | в долл. США | Всего | Получен- ные в 1985 году платежи | Несыпла- ченные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года | Структура причитающе- гося остатка за 1985 и на 1986 и последую- щие годы |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| Мавритания | 4 000 | - | - | - | 4 000 | - | 4 000 | - | | | | | | | |
| Маврикий | 2 365 | (85) | 2 957 | - | 5 237 | 5 237 | - | - | | | | | | | |
| Мексика | - | - | 2 208 | 2 120 | 4 328 | 2 208 | 2 120 | 2 120 | | | | | | | |
| Монголия | - | - | 449 | 1 700 | 940 | 449 | 491 | 491 | | | | | | | |
| Монтсеррат | - | - | 738 | - | 738 | 738 | - | - | | | | | | | |
| Марокко | 8 000 | - | - | - | 8 000 | 4 000 | 4 000 | - | | | | | | | |
| Мозамбик | - | - | - | 40 000 | 985 | - | - | - | | | | | | | |
| Непал | - | - | 3 750 | 3 750 | 7 500 | 3 750 | 3 750 | 3 750 | | | | | | | |
| Нидерланды | - | - | 9 619 902 | 14 285 714 | 23 905 616 | 9 619 902 | 14 285 714 | 14 285 714 | | | | | | | |
| Новая Зеландия | - | - | 184 100 | - | 184 100 | 184 100 | - | - | | | | | | | |
| Норвегия | - | - | 10 893 455 | 104 300 000 | 13 814 570 | 24 708 025 | 10 893 455 | 13 814 570 | | | | | | | |
| Оман | - | - | 10 000 | - | 10 000 | 20 000 | - | 10 000 | | | | | | | |
| Пакистан | 21 333 | (1) | 325 000 | - | 325 000 | 671 332 | 341 526 | 325 000 | | | | | | | |
| Панама | 1 750 | - | 1 500 | 1 500 | 4 750 | 2 250 | 2 500 | 1 500 | | | | | | | |
| Папуа Новая Гвинея | 1 075 | (75) | 1 000 | 1 500 | 1 515 | 3 515 | 1 515 | 1 515 | | | | | | | |
| Парагвай | 30 000 | - | 15 000 | - | 15 000 | 60 000 | - | 15 000 | | | | | | | |
| Перу | 25 000 | - | - | - | - | 25 000 | - | 25 000 | | | | | | | |
| Филиппины | 68 358 | 2 172 | 71 784 | 1 300 000 | 71 784 | 214 098 | 138 794 | 71 784 | | | | | | | |
| Польша | - | - | 14 467 | 2 000 000 | 13 643 | 28 110 | 14 467 | 13 643 | | | | | | | |
| Португалия | 20 000 | - | 20 000 | - | 20 000 | 60 000 | - | 20 000 | | | | | | | |
| Катар | - | - | 30 000 | - | - | 30 000 | - | - | | | | | | | |
| Корейская Республика | - | - | 41 000 | - | 38 267 | 79 267 | 41 000 | 38 267 | | | | | | | |
| Руанда | - | - | 1 000 | - | 1 000 | 1 000 | 1 000 | 1 000 | | | | | | | |
| Сент-Кристофер и Невис | - | - | 1 000 | - | - | 1 000 | 850 | 150 | | | | | | | |
| Сент-Люсия | 1 500 | - | 500 | - | - | 2 000 | 1 500 | 500 | | | | | | | |
| Сент-Винсент и Гренадины | - | - | 500 | - | - | 500 | - | - | | | | | | | |
| Сан-Томе и Принсипи | - | - | 675 | - | - | 675 | - | - | | | | | | | |
| Саудовская Аравия | - | - | 30 000 | - | 30 000 | 30 000 | 30 000 | 30 000 | | | | | | | |
| Сенегал | 109 253 | - | 5 000 | 5 000 | 119 253 | - | 119 253 | 5 000 | | | | | | | |
| Сейшельские Острова | 500 | - | 100 | - | - | 500 | 100 | - | | | | | | | |
| Сьерра Леоне | 5 000 | - | 472 | - | - | 5 472 | 5 472 | - | | | | | | | |
| Сингапур | 7 500 | - | - | - | - | 7 500 | 7 500 | - | | | | | | | |
| Соломоновы Острова | - | - | 500 | - | - | 500 | - | - | | | | | | | |
| Сомали | 874 | (605) | 203 | 22 500 | 269 | 741 | 538 | 269 | | | | | | | |
| Испания | 60 000 | - | 91 693 | 18 000 000 | 116 129 | 267 822 | 176 129 | 116 129 | | | | | | | |
| Шри-Ланка | 7 500 | - | 10 000 | - | 10 000 | 27 500 | 10 000 | 10 000 | | | | | | | |
| Судан | 279 609 | 1 | 25 000 | - | - | 304 610 | 265 834 | 265 834 | | | | | | | |
| Швеция | - | - | 6 323 864 | 130 000 000 ^{a/} | 16 993 464 ^{a/} | 23 317 328 ^{a/} | 16 993 464 ^{a/} | 16 993 464 ^{a/} | | | | | | | |
| Швейцария | - | - | 2 173 913 | 5 500 000 | 2 631 579 | 4 805 492 | 2 173 913 | 2 631 579 | | | | | | | |
| Сирийская Арабская Республика | 5 500 | - | - | - | - | 5 500 | 5 500 | - | | | | | | | |

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

| | Остаток, причитающийся на 31 декабря 1984 года за 1984 и предыдущие годы | Дополнения и коррективы за 1984 и предыдущие годы | Объявленные взносы на 1986 и последующие годы | | Полученные в 1985 году платежи | Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1985 года | | Структура причитающейся остатка за 1985 и на 1986 и последующие годы |
|------------------------------------|--|---|---|-------------|--------------------------------|---|-------------|--|
| | | | в местной валюте | в Долл. США | | в местной валюте | в Долл. США | |
| Таиланд | - | - | - | 48 772 | 48 772 | 48 400 | 48 400 | - |
| Тонга | 3 000 | (3 000) | - | - | 97 172 | - | - | 48 400 |
| Тунис | 3 219 | (119) | 15 972 | 21 764 | 42 323 | 20 609 | 20 609 | - |
| Турция | 5 000 | - | - | 10 000 | 25 000 | 15 000 | 15 000 | 20 609 |
| Уганда | 2 655 | (975) | - | - | 3 024 | 3 024 | 3 024 | 10 000 |
| Соединенное Королевство | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Великобритания и Северной Ирландии | - | - | 4 500 000 | 6 676 558 | 5 977 057 | 6 676 558 | 6 676 558 | 6 676 558 |
| Соединенные Штаты Америки | - | - | - | - | 36 000 000 | - | - | - |
| Вьетнам | 2 166 | - | - | 1 500 | 4 666 | 3 666 | 3 666 | 2 166 |
| Йемен | 46 850 | - | - | 2 850 | 52 550 | 52 550 | 52 550 | 49 700 |
| Югославия | 11 192 | (11 192) | 555 000 | 1 856 | 3 896 | 1 856 | 1 856 | - |
| Заир | 1 000 | - | - | 1 000 | 2 000 | 2 000 | 2 000 | 1 000 |
| Замбия | - | - | - | - | 690 | 690 | 690 | 1 000 |
| Зимбабве | 1 655 | (200) | 3 000 | 1 818 | 5 136 | 3 273 | 3 273 | 1 455 |
| Всего | 10 867 736 | 112 229 | - | 92 071 902 | 238 935 264 | 116 791 318 | 24 724 080 | 92 067 238 |
| | | (ведомость I) | | | | | | (ведомость II и примечание 4) |

а/ В том числе следующие объявленные взносы, сделанные в 1985 году на 1987 год:

В местной валюте
65 000 000

Эквивалентная сумма в Долл. США
8 496 732

ТАБЛИЦА 2

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Прочие поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1985 года
(В долл. США)

| 1984 год | | 1985 год |
|------------------|---|--------------------------------|
| 6 577 903 | Процентные поступления от инвестиций | 5 736 670 |
| 214 379 | Прочие чистые поступления со счетов учреждений-исполнителей | 846 660 |
| (962 954) | Чистые коррективы с учетом ревальвации валют и доходы/убытки от колебаний валютных курсов | (примечание 1с) 553 432 |
| 107 684 | Прочая экономия от погашения обязательств предыдущего двухгодичного периода | - |
| <u>90 717</u> | Прочие чистые поступления (расходы) | <u>(2 502)</u> |
| <u>6 027 729</u> | Итого чистые расходы | (ведомость I) <u>7 134 260</u> |

ТАБЛИЦА 3
ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Расходы учреждений и неправительственных организаций и специальные
субсидии в области народонаселения в 1985 году
(в долл. США)

| | Расходы по персоналу | Субпод- ряды | Подготовка кадров (стипендии) | Оборудование и материалы | Прочие расходы | Итого | Расходы на оперативно- функциональное обслуживание программ | Всего |
|--|-------------------------|-------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|---|--------------------|
| Организация Объединен- ных Наций (программа работы) | 1 114 513 | 180 140 | - | (5 709) | 99 446 | 1 388 390 | 154 181 | 1 542 571 |
| Организация Объединен- ных Наций (Департамент по техническому со- трудничеству в целях развития) | 6 395 169 | 120 104 | 2 767 299 | 3 996 596 | 470 431 | 13 749 599 | 1 901 120 | 15 650 719 |
| ЭКЕ | 242 969 | (20 000) | 14 178 | 7 401 | 6 000 | 250 548 | 32 571 | 283 119 |
| ЭСКАТО | 742 040 | 152 952 | 345 092 | 64 359 | 202 935 | 1 507 378 | 195 959 | 1 703 337 |
| ЭКЛАК | 1 434 478 | 4 787 | 105 087 | 161 011 | 88 825 | 1 794 188 | 251 186 | 2 045 374 |
| ЭКА | 1 870 829 | - | 348 989 | 57 364 | 271 727 | 2 548 909 | 331 358 | 2 880 267 |
| ЭСКЗА | 399 171 | - | 37 052 | 16 583 | 30 703 | 483 509 | 62 856 | 546 365 |
| МОТ | 3 706 469 | 105 855 | 899 753 | 280 122 | 243 318 | 5 235 517 | 680 617 | 5 916 134 |
| ФАО | 1 268 052 | 218 494 | 496 259 | 59 305 | (60 043) | 1 982 067 | 196 391 | 2 178 458 |
| ЮНЕСКО | 3 033 739 | 317 077 | 1 386 695 | 744 210 | 504 540 | 5 986 261 | 722 498 | 6 708 759 |
| ВОЗ | 5 635 164 | 4 002 720 | 4 250 838 | 10 911 646 | 593 443 | 25 393 811 | 2 976 196 | 28 370 007 |
| ЮНИСЕФ | 136 786 | - | 9 411 | 2 019 482 | 63 626 | 2 229 305 | - | 2 229 305 |
| Правительства | 8 584 272 | 2 795 450 | 4 515 459 | 12 213 074 | 1 874 957 | 29 983 212 | - | 29 983 212 |
| ЮНФПА | 11 940 807 | 204 187 | 622 109 | 7 133 295 | 1 418 636 | 21 319 034 | - | 21 319 034 |
| ПРООН - ООП | 285 825 | 96 299 | 132 530 | 50 414 | 21 152 | 586 220 | 64 484 | 650 704 |
| Всего по учреждениям | 46 790 283 | 8 178 065 | 15 930 751 | 37 709 153 | 5 829 696 | 114 437 948 а/ | 7 569 417 | 122 007 365 |
| Неправительственные организации и спе- циальные субсидии в области народонасе- ления | 3 059 368 | 5 693 731 | 2 950 159 | 1 603 744 | 701 272 | 14 008 274 а/ | 177 806 | 14 186 080 |
| | <u>49 849 651</u> | <u>13 871 796</u> | <u>18 880 910</u> | <u>39 312 897</u> | <u>6 530 968</u> | <u>128 446 222</u> | <u>7 747 223 а/</u> | <u>136 193 445</u> |
| | | | | | | (таблица 8) | | |

а/ Ведомость I.

ТАБЛИЦА 4

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Бюджетные ассигнования и расходы за двухгодичный период 1984-1985 годов
(в долл. США)

| | Расходы в 1984-1985 годах | | | | |
|--|---------------------------------------|------------------------------|---|---------------------------------|-----------------------------------|
| | Чистые ассигнования на 1984-1985 годы | Платежи в 1984-1985 годах а/ | Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 1985 года | Общие расходы в 1984-1985 годах | Свободный от обязательств остаток |
| I. Исполнительное руководство и управление | 3 109 342 | 3 076 175 | 29 150 | 3 105 325 | 4 017 |
| II. Административное обслуживание и вспомогательное обслуживание в области общественной информации | 8 255 972 | 8 138 875 | 103 918 | 8 242 793 | 13 179 |
| III. Планирование, оценка и контроль за осуществлением программ | 13 212 209 | 13 056 962 | 131 576 | 13 188 538 | 23 671 |
| Чистые ассигнования и расходы | 24 577 523 | 24 272 012 | 264 644 | 24 536 656 б/ | 40 867 |

а/ Суммы платежей приведены в чистом выражении за вычетом поступлений от налогообложения персонала, составляющих в общей сложности 3 992 113 долл. США.

б/ Включает: 11 840 820 - за счет ресурсов 1984 года (ведомость I)
12 695 836 - за счет ресурсов 1985 года (ведомость I)

24 536 656

ТАБЛИЦА 5

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Капиталовложения по состоянию на 31 декабря 1985 года
(в долл. США)

| Вид капиталовложений | Валюта | Процентная ставка | Сумма |
|--------------------------|----------------------------|-------------------|------------|
| Текущие счета | марки ФРГ | различная | 9 701 |
| | японские иены | различная | 37 686 |
| | шведские кроны | различная | 3 419 |
| | | | 50 806 |
| Процентные счета | доллары Соединенных Штатов | 7,2500 | 11 628 126 |
| Счета по срочным вкладам | доллары Соединенных Штатов | 7,9375 | 10 000 000 |
| | доллары Соединенных Штатов | 8,0000 | 1 475 859 |
| | доллары Соединенных Штатов | 8,1250 | 10 000 000 |
| | доллары Соединенных Штатов | 14,0000 | 12 050 000 |
| | японские иены | 6,5000 | 7 098 000 |
| | шведские кроны | 12,0000 | 3 684 620 |
| | шведские кроны | 12,2500 | 3 546 183 |
| | | | 47 854 662 |
| | | (ведомость II) | 59 533 594 |

ТАБЛИЦА 6

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Состояние взносов правительства для специальных программ в области
народонаселения на 31 декабря 1985 года
(В долл. США)

| | Международ- ная федера- ция регули- рования чис- ленности народона- селения | Совет по народона- селению | Международ- ный союз по научным ис- следованиям в области народона- селения | Международ- ный комитет по руководству осуществлением программ в об- ласти народо- населения | Программа социальных исследований в области на- родонаселения в Латинской Америке | Итого |
|--|---|----------------------------------|---|--|---|------------|
| Остаток, причитающийся специальным программам в области народонаселе- ния по состоянию на 1 января 1985 года | 5 300 000 | - | - | - | - | 5 300 000 |
| Взносы, полученные от правительств в 1985 году | | | | | | |
| Япония | 11 300 000 | - | - | - | - | 11 300 000 |
| Нидерланды | 1 080 135 | 50 655 | 50 654 | - | - | 1 181 444 |
| Норвегия | - | 58 805 | 63 694 | 38 217 | 50 955 | 211 671 |
| | 17 680 135 | 109 460 | 114 348 | 38 217 | 50 955 | 17 993 115 |
| Минус: Переведенные суммы | 6 380 135 | 58 805 | 63 694 | 38 217 | 50 955 | 6 591 806 |
| Остаток, причитающийся специальным программам в области народонаселе- ния по состоянию на 31 декабря 1985 года | 11 300 000 | 50 655 | 50 654 | - | - | 11 401 309 |

(ведомость II)

ТАБЛИЦА 7

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Ведомость счетов по состоянию на 31 декабря 1985 года
(в долл. США)

| Целевые фонды | Неизрасходованный остаток по состоянию на 1 января | Взносы, полученные в 1985 году | Поступления по программам | Итого | Расходы по программам | Расходы по функциональному обслуживанию | Общая сумма расходов | Неизрасходованный остаток по состоянию на 31 декабря |
|--|--|--------------------------------|---------------------------|-----------|-----------------------|---|----------------------|--|
| Канада | - | 148 148 | 2 707 | 150 855 | 26 374 | 1 319 | 27 693 | 123 162 |
| Колумбия | 385 924 | 189 827 | 19 198 | 594 949 | 489 719 | 6 311 | 496 030 | 98 919 |
| Дания | 129 429 | 710 890 | 66 602 | 906 921 | 680 106 | 25 921 | 706 027 | 200 894 |
| Европейское экономическое сообщество | 8 611 | 66 609 | 985 | 76 205 | 60 143 | - | 60 143 | 16 062 |
| Финляндия | 25 351 | 156 446 | 9 148 | 190 945 | 173 026 | 8 260 | 181 286 | 9 659 |
| Международная конференция по народонаселению, 1984 год | 300 824 | 19 563 | 19 051 | 339 438 | 162 841 | - | 162 841 | 176 597 |
| Основной бюджет Специальных соглашений о путевых расходах | 4 431 | - | - | 4 431 | 1 676 | - | 1 676 | 2 755 |
| Италия | (309 616) | 1 751 039 | 28 790 | 1 470 213 | 1 626 725 | 20 000 | 1 646 725 | (176 512) |
| Нидерланды | 1 065 091 | 601 575 | 87 008 | 1 753 674 | 602 943 | 25 964 | 628 907 | 1 124 767 |
| Норвегия | 465 331 | 2 345 574 | 60 617 | 2 871 522 | 2 301 512 | 38 860 | 2 340 372 | 531 150 |
| Организация стран-экспортеров нефти | 513 622 | - | 31 387 | 545 009 | 259 105 | 12 955 | 272 060 | 272 949 |
| Швеция | 467 | - | - | 467 | 211 | 256 | 467 | - |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | - | 30 866 | - | 30 866 | 35 793 | 1 790 | 37 583 | (6 717) |
| Премия ООН в области народонаселения | 395 426 | 50 000 | 38 992 | 484 418 | 35 895 | - | 35 895 | 448 523 |
| Итого | 2 984 891 | 6 070 537 | 364 485 | 9 419 913 | 6 456 069 | 141 636 а/ | 6 597 705 | 2 822 208 |

(таблица 9)

(ведомость II)

а/ Представляет согласованную процентную долю расходов по программам, компенсируемую ЮНФПА в связи с расходами на оперативно-функциональное обслуживание.

ТАБЛИЦА 8

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Неиспользованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1985 года
(В долл. США)

| | Ассигнования в 1985 году | Расходы | Неиспользо- ванные асс- сигнования на 1985 год | Ассигнова- ния на бу- дущие годы | Общая сумма неиспользо- ванных асс- сигнований |
|---|---|--------------------|---|--|---|
| Организация Объединенных Наций (программа работы) | 1 535 400 | 1 388 390 | 147 010 | 1 353 865 | 1 500 875 |
| Организация Объединенных Наций (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития) | 15 770 553 | 13 749 599 | 2 020 954 | 21 224 551 | 23 245 505 |
| ЭКЕ | 339 866 | 250 548 | 89 318 | 320 000 | 409 318 |
| ЭСКАТО | 1 704 871 | 1 507 378 | 197 493 | 2 015 217 | 2 212 710 |
| ЭКЛАК | 1 800 000 | 1 794 188 | 5 812 | 1 321 930 | 1 327 742 |
| ЭКА | 3 297 026 | 2 548 909 | 748 117 | 2 520 051 | 3 268 168 |
| ЭСКЗА | 513 615 | 483 509 | 30 106 | 821 650 | 851 756 |
| МОТ | 7 226 731 | 5 235 517 | 1 991 214 | 9 652 066 | 11 643 280 |
| ФАО | 2 227 704 | 1 982 067 | 245 637 | 1 325 604 | 1 571 241 |
| ЮНЕСКО | 7 357 377 | 5 986 261 | 1 371 116 | 10 056 152 | 11 427 268 |
| ВОЗ | 28 791 838 | 25 393 811 | 3 398 027 | 28 199 601 | 31 597 628 |
| ЮНИСЕФ | 2 291 671 | 2 229 305 | 62 366 | 1 326 171 | 1 388 537 |
| Правительства | 33 163 471 | 29 983 212 | 3 180 259 | 28 123 202 | 31 303 461 |
| ЮНФПА | 25 480 818 | 21 319 034 | 4 161 784 | 7 902 182 | 12 063 966 |
| ПРООН - ООП | 589 256 | 586 220 | 3 036 | 1 131 659 | 1 134 695 |
| | 132 090 197 | 114 437 948 а/ | 17 652 249 | 117 293 901 | 134 946 150 |
| Неправительственные организа- ции и специальные субсидии в области народонаселения | 14 391 601 | 14 008 274 а/ | 383 327 | 11 004 597 | 11 387 924 |
| | <u>146 481 798</u> | <u>128 446 222</u> | <u>18 035 576</u> | <u>128 298 498</u> | <u>146 334 074</u> |
| | (таблица 3) (примечание 7) (примечание 7) | | | | |

а/ Ведомость I.

ТАБЛИЦА 9

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ
НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ: ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Состояние объявленных взносов на 31 декабря 1985 года
(В долл. США)

| Правительство/ организация | Остаток, причита- вшийся на 31 декабря 1984 года | Добавления и коррективы | Итого | Получено в 1985 году | Невыплаченные взносы, объяв- ленные на 1985 год и пре- дыдущие годы, по состоянию на 31 декабря 1985 года |
|--|--|----------------------------|-----------|-------------------------|--|
| <u>Многосторонняя-двусторонняя программа ЮНФПА</u> | | | | | |
| Канада | - | 148 148 | 148 148 | 148 148 | - |
| Дания | - | 710 890 | 710 890 | 710 890 | - |
| Европейское экономи- ческое сообщество | - | 66 609 | 66 609 | 66 609 | - |
| Финляндия | - | 156 446 | 156 446 | 156 446 | - |
| Италия | - | 1 751 039 | 1 751 039 | 1 751 039 | - |
| Нидерланды | - | 601 575 | 601 575 | 601 575 | - |
| Норвегия | - | 2 345 574 | 2 345 574 | 2 345 574 | - |
| Соединенное Королевство Великобритании и Север- ной Ирландии | - | 30 866 | 30 866 | 30 866 | - |
| Итого | - | 5 811 147 | 5 811 147 | 5 811 147 | - |
| <u>Международная конференция по народонаселению в Мехико (1984 год)</u> | | | | | |
| Эквадор | 600 | - | 600 | - | 600 |
| Индия | 7 | (7) | - | - | - |
| Малави | 5 000 | - | 5 000 | 5 000 | - |
| Перу | 25 000 | - | 25 000 | - | 25 000 |
| Судан | 15 000 | (437) | 14 563 | 14 563 | - |
| Йемен | 25 000 | - | 25 000 | - | 25 000 |
| Итого | 70 607 | (444) | 70 163 | 19 563 | 50 600 |
| <u>Премия Организации Объеди- ненных Наций в области народонаселения</u> | | | | | |
| Индия | - | 50 000 | 50 000 | 50 000 | - |
| Итого | - | 50 000 | 50 000 | 50 000 | - |
| <u>Перепись населения и жилого фонда, проводимая ЮНФПА в 1985 году</u> | | | | | |
| Колумбия | - | 189 827 | 189 827 | 189 827 | - |
| Итого | - | 189 827 | 189 827 | 189 827 | - |
| Всего | 70 607 | 6 050 530 | 6 121 137 | 6 070 537 | 50 600 |

(таблица 7)

ПРИЛОЖЕНИЕ

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Краткое изложение главных методов бухгалтерского учета

Финансовые ведомости отражают применение следующих главных методов бухгалтерского учета:

a) Поступления

В соответствии с утвержденными ЮНФПА принципами погодного финансирования поступления (включая объявленные взносы правительств, поступления от капиталовложений и прочие поступления, за исключением взносов в целевые фонды) учитываются по методу начисления. Подробные данные об объявленных на последующие годы взносах приводятся в таблице 1.

b) Расходы

Все расходы ЮНФПА исчисляются по методу начисления. Расходы по проектам включают непогашенные обязательства учреждений-исполнителей в отношении товаров и услуг, предусмотренных в бюджетах по проектам на 1985 год и охваченных контрактами на конец этого года.

c) Валютные курсы

В финансовом правиле 104.1 ЮНФПА предусматривается, что валюта, в которой объявлены взносы, пересчитывается по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему в день объявления взноса. В финансовом правиле 104.2 ЮНФПА предусматривается, что средства, получаемые в виде добровольных взносов, учитываются в качестве поступлений в долларах США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему в день их выплаты.

Коррективы на колебания валютных курсов (на сумму 187 437 долл. США) при получении взносов приводятся в ведомости I. Все другие операции учитываются по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему в день совершения операций; коррективы на колебания валютных курсов по этим операциям учитываются по статье прочих поступлений в соответствии с финансовым правилом 104.3 ЮНФПА, и в 1985 году с их учетом чистый доход составил 553 432 долл. США, как это показано в таблице 2.

d) Капитальные затраты

Все расходы на оборудование длительного пользования, используемое для административных целей, относятся на счет двухгодичного бюджета ЮНФПА в тот год, в котором оно закупается. Инвентарный список включает все оборудование длительного пользования (определяемое как единицы оборудования стоимостью 400 долл. США или более за единицу со сроком службы не менее пяти лет и включенные в любые специальные списки единицы оборудования, в отношении которых ведется соответствующая инвентаризационная ведомость).

Примечание 2. Расходы по программам

Расходы по программам включают расходы заместителей представителей ЮНФПА на местах в размере 4 617 002 долл. США против ассигнований на сумму 5 131 365 долл. США.

Примечание 3. Неконвертируемые валюты до получения кредита от ПРООН в долларах США

Сумма 140 644 долл. США представляет собой средства ЮНФПА в неконвертируемой валюте, имеющиеся в ПРООН, которые пересчитываются в доллары США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на день их получения.

Примечание 4. Взносы, объявленные правительствами

Взносы, объявленные правительствами на текущий и предыдущие годы, но не выплаченные к 31 декабря 1985 года, распределяются следующим образом:

| | <u>В долл. США</u> |
|----------------------------|--------------------|
| 1981 год и предыдущие годы | 697 027 |
| 1982 год | 89 159 |
| 1983 год | 29 739 |
| 1984 год | 142 597 |
| 1985 год | 23 765 558 |
| | <hr/> |
| Итого (ведомость II) | 24 724 080 |
| | <hr/> <hr/> |

Примечание 5. Оперативные средства, предоставляемые учреждениям-исполнителям, и их непогашенные обязательства

Оперативные средства в объеме 3 228 972 долл. США, предоставленные ЮНФПА учреждениям-исполнителям и отраженные в ведомости II, включают 5 263 158 долл. США, предоставленных учреждениям-исполнителям за вычетом 2 034 186 долл. США, подлежащих выплате учреждениям-исполнителям. С учетом непогашенных обязательств эти остатки соответствуют размеру остатков оперативных средств, о которых сообщили учреждения-исполнители.

Непогашенные обязательства приводятся отдельно в ведомости II и составляют 28 869 513 долл. США, которые включают сумму в 22 451 647 долл. США в отношении тех учреждений, которым предоставляются оперативные средства, и 5 956 717 долл. США в отношении ЮНФПА/правительств как учреждений-исполнителей своих проектов, а также 461 149 долл. США в отношении неправительственных организаций и специальных субсидий в области народонаселения.

Примечание 6. Оперативный резерв

На своей двадцать восьмой сессии (решение 81/7, раздел III, пункт 5) Совет управляющих постановил, что объем оперативного резерва на каждый год должен устанавливаться в размере 25 процентов от сметы взносов на этот год с округлением до миллиона долларов США, причем этот целевой показатель должен быть полностью достигнут как можно скорее и не позднее конца 1989 года. Во исполнение вышеупомянутого решения в 1985 году из общих ресурсов в оперативный резерв было переведено 4 млн. долл. США, в результате чего остаток составил 30 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1985 года, как это отражено в ведомости II.

Примечание 7. Неизрасходованные ассигнования

Остаток общих ресурсов, указанный в ведомости III, не включает неизрасходованные ассигнования на 1985 год в размере 18 035 576 долл. США и ассигнования на будущие годы в размере 128 298 498 долл. США, выделенные учреждениям-исполнителям, как отражено в таблице 8.

86-18454 2243E

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
